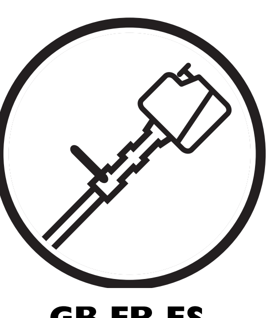
Operator's manual Manual d'utilisation Manual de instrucciones

Hedge Trimmer Attachment HA 110 HA 850
Complément Taille-haie HA 110 HA 850
Tijeras cortasetos (suplemento) HA 110 HA 850



GB FR ES

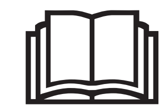
Símbolos

¡ATENCIÓN!

Si se utiliza mal o de manera negligente, un cortasetos puede ser una herramienta peligrosa y causar daños graves, incluso mortales. Es sumamente importante que lea y entienda el contenido de este manual de instrucciones.



Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

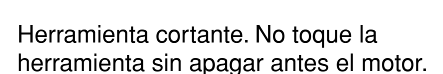


Utilice siempre:

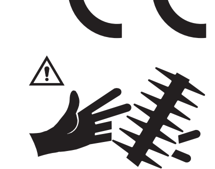
- Protectores auriculares homologados
- Gafas protectoras o visor



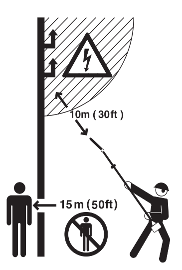
Este producto cumple con la directiva CE vigente.



Herramienta cortante. No toque la herramienta sin apagar antes el motor.

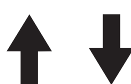


Esta máquina no tiene aislamiento eléctrico. Si la máquina entra en contacto o está en las proximidades de cables conductores de tensión, puede provocar la muerte o lesiones graves. La electricidad puede ser transmitida de un punto a otro formando un arco de tensión. A mayor tensión, mayor es la distancia que puede ser transmitida la electricidad. La electricidad también puede ser transmitida a través de ramas y otros objetos, especialmente si están mojados. Mantenga siempre como mínimo una distancia de 10 metros entre la máquina y un cable conductor de tensión u objetos que estén en contacto con el mismo. Si debe trabajar con una distancia de seguridad más corta, póngase siempre en contacto con la central eléctrica para cerciorarse de que la tensión está desconectada antes de empezar a trabajar.



¡La máquina puede ser peligrosa! Durante el trabajo, el usuario de la máquina debe procurar que ninguna persona o animal se acerque a más de 15 metros a la máquina.

Marcas de flechas que indican los límites para colocar la sujeción del mango.



Utilice siempre guantes protectores homologados.





Utilice botas antideslizantes y seguras.

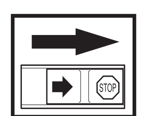


Las emisiones sonoras en el entorno según la directiva de la Comunidad Europea. Las emisiones de la máquina se indican en el capítulo Datos técnicos y en la etiqueta.

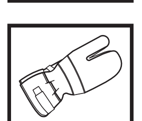


Los demás símbolos/etiquetas que aparecen en la máquina corresponden a requisitos de homologación específicos en determinados mercados.

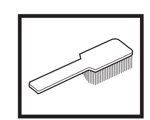
Los controles y/o mantenimiento deben efectuarse con el motor parado, con el botón de parada en la posición STOP.



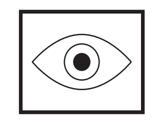
Utilice siempre guantes protectores homologados.



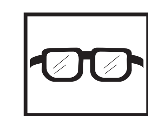
La máquina debe limpiarse regularmente.



Control visual.



Debe utilizarse gafas protectoras o visor.



Índice

Antes de arrancar, observe lo siguiente:

Husqvarna AB trabaja constantemente para perfeccionar sus productos y se reserva, por lo tanto, el derecho a introducir modificaciones en la construcción y el diseño sin previo aviso.

La exposición prolongada al ruido puede causar daños crónicos en el oído Por consiguiente, use siempre protectores auriculares homologados.



¡ATENCIÓN! Bajo ninguna circunstancia debe modificarse la configuración original de la máquina sin autorización del fabricante. Utilizar siempre recambios originales. Las modificaciones y/o la utilización de accesorios no autorizadas pueden ocasionar accidentes graves o incluso la muerte del operador o de terceros.



¡ATENCIÓN! Este accesorio sólo puede ser utilizado con las desbrozadoras/ recortadoras destinadas al mismo, vea ”Accesorios aprobados” en el capítulo Datos técnicos del manual de instrucciones de la máquina.

La máquina está diseñada solamente para el corte de ramas y ramitas.

Equipo de seguridad de la máquina

En este capítulo se describen los componentes de seguridad de la máquina, su función y el modo de efectuar el control y el mantenimiento para garantizar un funcionamiento óptimo. En cuanto a la ubicación de estos componentes en su máquina, vea el capítulo Qué es qué.

La vida útil de la máquina puede acortarse y el riesgo de accidentes puede aumentar si el mantenimiento de la máquina no se hace de forma adecuada y si los trabajos de servicio y/o reparación no se efectúan de forma profesional. Para más información, consulte con el taller de servicio oficial más cercano.

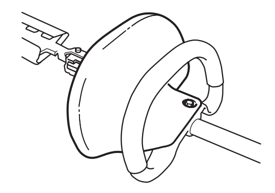


¡ATENCIÓN! Nunca utilice una máquina con componentes de seguridad defectuosos. Siga las instrucciones de control, mantenimiento y servicio indicadas en este capítulo.

Protección para la mano

(HA 110)

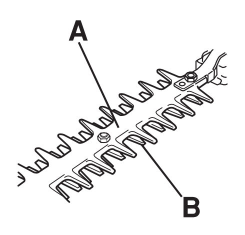
La protección para la mano impide que la mano entre en contacto con las cuchillas en funcionamiento, por ejemplo si el operario pierde el agarre del mango delantero.



Protección de cuchilla

(HA 110)

La protección de las cuchillas (A) está destinada a evitar que cualquier parte del cuerpo entre en contacto con las cuchillas (B).



Control, mantenimiento y servicio del equipo de seguridad de la máquina



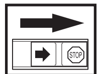
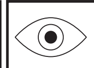
¡ATENCIÓN! Nunca utilice una máquina que tenga un equipo de seguridad defectuoso. Efectúe el control y mantenimiento del equipo de seguridad de la máquina como se describió en este capítulo. Si su máquina no pasa todos los controles, entréguela a un taller de servicio para su reparación.



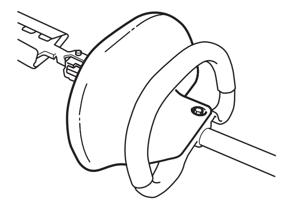
¡ATENCIÓN! Pare siempre el motor antes de trabajar con alguna parte del equipo de corte. Éste continúa girando incluso después de haber soltado el acelerador. Controle que el equipo de corte se haya detenido completamente y desconecte el cable de la bujía antes de comenzar a trabajar.

Protección para la mano

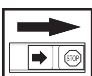
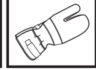
(HA 110)

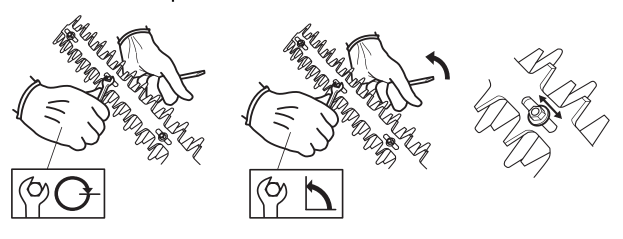
- Compruebe que la protección para la mano esté firmemente montada.
- Compruebe que la protección para la mano esté completa.



Cuchillas

Para lograr un buen resultado de corte es importante que la presión entre las cuchillas sea correcta. Para ajustarla, enrosque en sentido horario, hasta el fondo, los tornillos en la cara inferior del portacuchillas. Después, afloje el tornillo en sentido antihorario 1/4 de vuelta. Bloquee el tornillo con la contratuerca en la parte superior del portacuchillas. Compruebe que el tornillo no esté apretado más de lo necesario como para permitir que la arandela debajo de la cabeza del tornillo pueda moverse lateralmente.



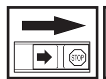
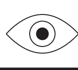
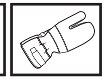
Si las cuchillas están bien ajustadas, debe haber un juego entre las mismas de 0,2-0,4 mm, medido junto a los tornillos.

Los bordes de las cuchillas son demasiado duros para ser limados. Las cuchillas romas deben afilarse con muela abrasiva.

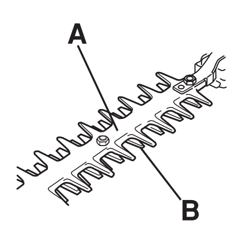
Cambie las cuchillas si están dobladas o dañadas.

Protección de cuchilla

(HA 110)

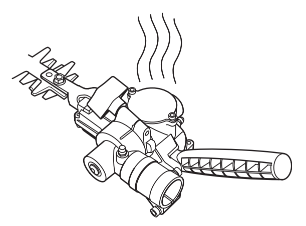




- Controle la protección de las cuchillas para asegurarse de que no presente daños ni deformaciones.
- Si la protección de las cuchillas está doblada o dañada, debe cambiarse.



Engranaje

- Después de trabajar con la máquina, el engranaje está caliente. No toque el engranaje para evitar quemaduras.



Instrucciones de seguridad para el uso del cortasetos



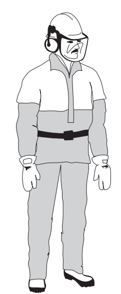
¡ATENCIÓN! La máquina puede ocasionar lesiones graves. Lea atentamente las instrucciones de seguridad. Aprenda a utilizar la máquina.



¡ATENCIÓN! Herramienta cortante. No toque la herramienta sin apagar antes el motor.

¡NOTA! Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

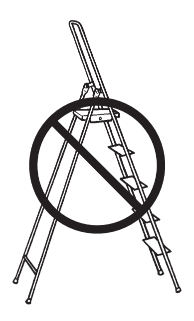
Protección personal



- Utilice siempre botas y otros equipos que se describen bajo el título Equipo de protección personal.
- Utilice siempre ropas de trabajo y pantalón largo resistente.
- No utilice nunca ropas amplias ni joyas.
- Compruebe que el cabello no esté suelto por debajo de los hombros.

Instrucciones de seguridad para el entorno

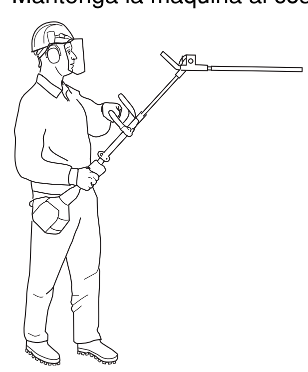
- No permita nunca que los niños utilicen la máquina.
- Controle que nadie se acerque a menos de 15 metros durante el trabajo.
- Nunca deje que terceros utilicen la máquina sin asegurarse primero de que hayan entendido el contenido de este manual de instrucciones.
- No trabaje nunca desde una escalera, taburete u otra posición elevada que no tenga un apoyo completamente seguro.



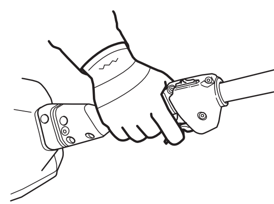
Instrucciones de seguridad durante el trabajo



- Cerciórese siempre de tener una posición de trabajo segura y firme.
- Utilice siempre las dos manos para sostener la máquina. Mantenga la máquina al costado de su cuerpo.



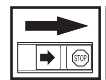
- Utilice la mano derecha para manejar el acelerador.

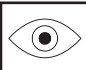
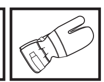


- Cerciórese de mantener las manos y los pies alejados del equipo de corte mientras el motor está en marcha.
- Al apagar el motor, mantenga las manos y los pies alejados del equipo de corte hasta que el motor se detenga por completo.

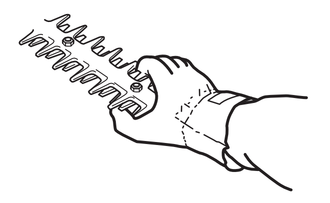
- Tenga cuidado con los trozos de rama que pueden salir despedidos durante el corte.
- Apoye siempre la máquina en el suelo cuando no la utiliza.
- No corte demasiado cerca del suelo. Pueden salir lanzadas piedras u otros objetos.
- Controle el objeto a cortar para cerciorarse de que no tiene elementos extraños como cables de electricidad, insectos, animales, etc., u elementos que puedan dañar el equipo de corte, por ejemplo objetos de metal.
- Si choca con algún objeto o si se producen vibraciones fuertes, pare la máquina. Desconecte el cable de encendido de la bujía. Controle que la máquina no esté dañada. Repare posibles averías.
- Si las cuchillas se atascan en algún objeto durante el corte, apague primero el motor y espere a que las cuchillas se detengan completamente antes de despejar el objeto. Desconecte el cable de encendido de la bujía.

Instrucciones de seguridad después del trabajo



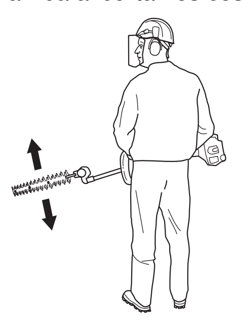
- Si la máquina no se utiliza, coloque siempre la protección para transporte sobre el equipo de corte.
- Antes de la limpieza, reparación o inspección, cerciórese de que el equipo de corte se haya detenido. Desconecte el cable de encendido de la bujía.
- Utilice siempre guantes resistentes al reparar el equipo de corte. Éste es muy filoso y puede ocasionar cortes con facilidad.



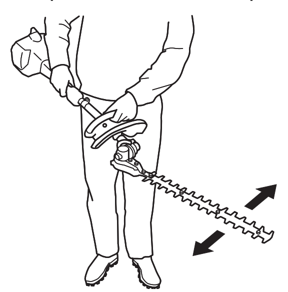
- Guarde la máquina fuera del alcance de los niños.
- Para las reparaciones, utilice solamente repuestos originales.

Técnica básica de trabajo

- Trabaje con movimientos pendulares de abajo hacia arriba al cortar los costados.

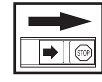


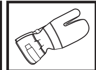
- Adapte la aceleración a la carga.
- Al recortar un seto, el motor siempre debe estar dirigido hacia afuera del seto.
- Para lograr un buen equilibrio, mantenga siempre la máquina lo más cerca posible del cuerpo.



- Tenga cuidado de que la punta no toque el suelo.
- No trate de forzar el trabajo, desplácese a una velocidad constante para cortar todos los tallos de forma pareja.

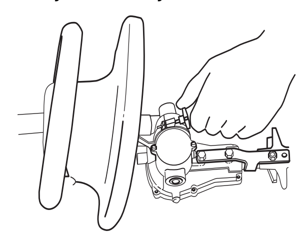
Cambio de ángulo del cortasetos





(HA 110)

- Afloje la manija.



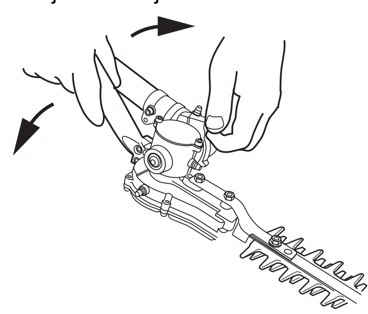
- Presione la unidad de corte contra el suelo u otra base firme hasta que se ajuste el ángulo deseado.



- Gire la manija.

(HA 850)

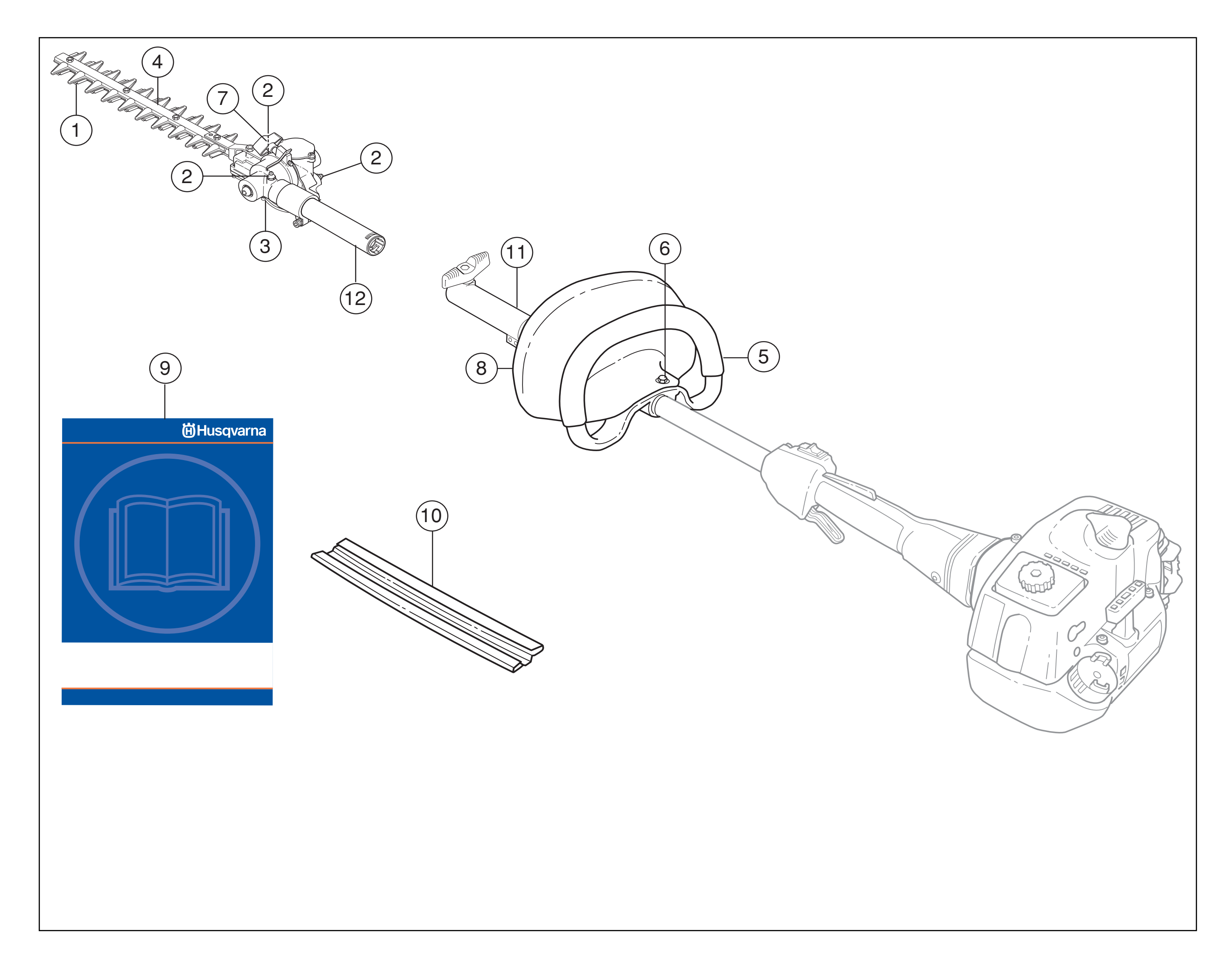
- Afloje la manija.



- Tome el mango del limitador de ángulo, ajuste el ángulo deseado y después apriete la palomilla.



¡ATENCIÓN! No agarre la unidad de corte cuando va a ajustar el ángulo. Las cuchillas son filosas y pueden provocar cortes con facilidad.



¿Qué es qué en el suplemento para cortar setos? (HA 110)

1 Cuchilla

2 Boquillas para rellenar lubricante (3 unidades)

3 Engranaje angulado

4 Protección de cuchilla

5 Mango delantero

6 Tornillo de sujeción, protección para la mano

7 Palomilla para ajuste de ángulo

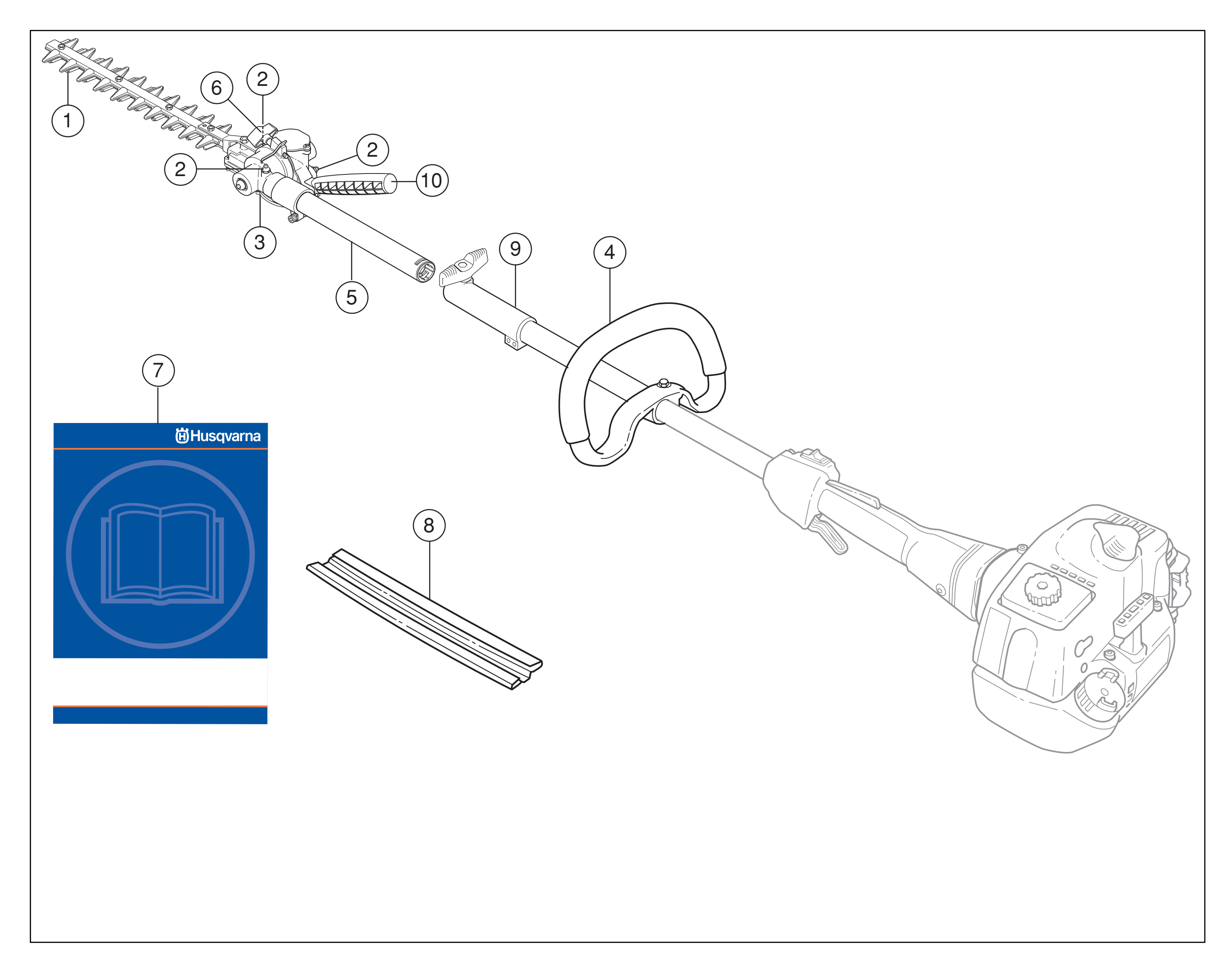
8 Protección para la mano

9 Manual de instrucciones

10 Protección para transportes

11 Acoplamiento del tubo

12 Tubo (110 mm)



¿Qué es qué en el suplemento para cortar setos? (HA 850)

1 Cuchilla

2 Boquillas para rellenar lubricante (3 unidades)

3 Engranaje angulado

4 Mango delantero

5 Tubo (829 mm)

6 Palomilla para ajuste de ángulo

7 Manual de instrucciones

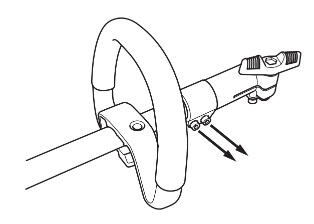
8 Protección para transportes

9 Acoplamiento del tubo

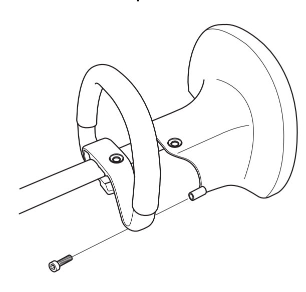
10 Mango

Montaje de la protección para la mano y el mango cerrado (HA 110)

1 Afloje los dos tornillos de sujeción del manguito de acoplamiento y desmonte el manguito.



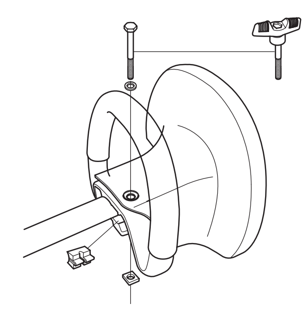
2 Ensamble la protección para la mano con el mango cerrado y atorníllelos formando una unidad. Preste atención a que coincidan los orificios de ambas partes.



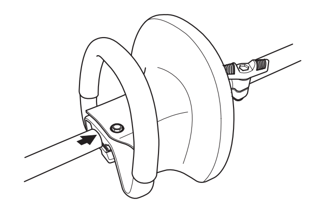
3 Calce el mango cerrado y la protección para la mano en el tubo.

4 Introduzca el distanciador en la ranura del mango cerrado.

5 Monte la tuerca y el tornillo. No los apriete demasiado.



6 A continuación, haga un ajuste exacto para lograr una postura de trabajo cómoda. Apriete el tornillo. NOTA: El mango cerrado y la protección para la mano no se deben montar más atrás que la flecha en el tubo.

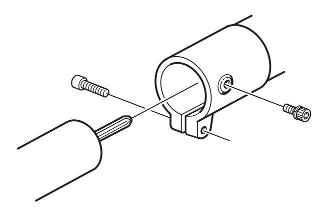


7 Monte el manguito de acoplamiento y apriete los dos tornillos de sujeción.

Montaje de la unidad de corte

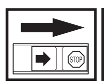
Al montar la unidad de corte, es importante que el cortasetos esté apoyado sobre una base plana. De lo contrario, la unidad de corte puede quedar mal montada.

1 Monte la unidad de corte en el tubo. NOTA: Preste atención a que el eje propulsor del tubo quede introducido en la muesca de la unidad de corte.

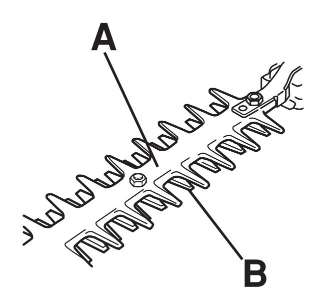


2 Apriete primero el tornillo inferior y después, el superior.

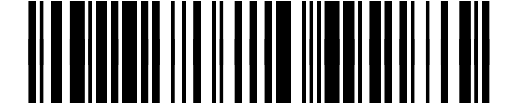
Control antes de arrancar

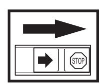
- Inspeccione el área de trabajo. Retire objetos que puedan ser lanzados.
- Controle el equipo de corte. Nunca utilice cuchillas romas, agrietadas o dañadas.



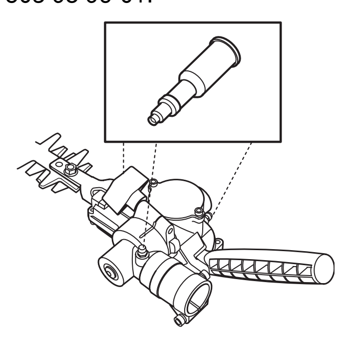
- Controle que la máquina esté en excelentes condiciones de funcionamiento. Verifique que todas las tuercas y tornillos estén apretados.
- Controle la protección de las cuchillas para asegurarse de que no presente daños ni deformaciones. (HA 110)
- Si la protección de las cuchillas está doblada o dañada, debe cambiarse. (HA 110)
- Asegúrese de que el engranaje esté suficientemente lubricado. Consulte las instrucciones bajo el título Engranaje.
- Compruebe que el equipo de corte siempre se detenga en ralentí.
- Utilice la máquina solamente para el uso al que está destinada.
- Controle que los mangos y las funciones de seguridad estén en buenas condiciones. No utilice nunca una máquina que carece de una pieza o que ha sido modificada fuera de las especificaciones.



Engranaje



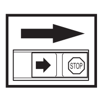
En la caja de engranajes hay tres boquillas de engrase. Utilice una pistola de engrase para rellenar grasa. Este procedimiento debe repetirse cada 20 horas de trabajo aproximadamente. Utilice grasa especial de Husqvarna, art. nº 503 98 96-01.



¡NOTA! No llene el engranaje totalmente con grasa. El calor que se produce al hacer funcionar la máquina hace que la grasa se dilate. Una cantidad excesiva de grasa en el engranaje puede dañar las juntas y ocasionar fugas de grasa.

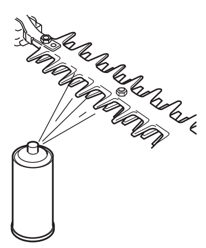
Generalmente, el lubricante en el cuerpo del engranaje no requiere cambiarse excepto cuando se realizan reparaciones.

Limpieza y lubricación



Limpie los restos de resina y savia de las cuchillas con detergente 531 00 60-75 (UL22) después de cada uso.

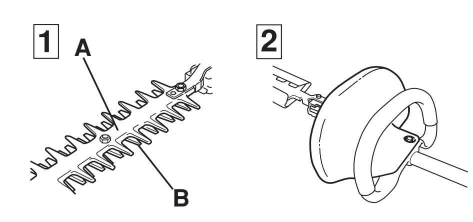
Antes del uso, lubrique los portacuchillas con lubricante especial, art. nº 531 00 60-74 (UL 21).



Programa de mantenimiento

A continuación, se indican algunas instrucciones generales de mantenimiento. Si Ud. necesita mayor información póngase en contacto con el taller de servicio.

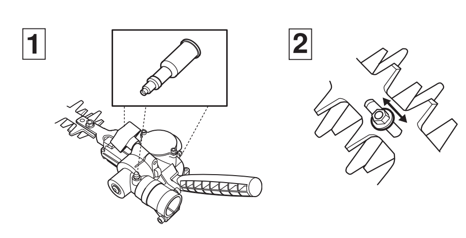
Mantenimiento diario



1 Controle que las cuchillas no se muevan en ralentí o cuando el mando del estrangulador está en posición de aceleración de arranque.

2 Controle que la protección para la mano no esté dañada. Reemplace una protección dañada. (HA 110)

Mantenimiento semanal



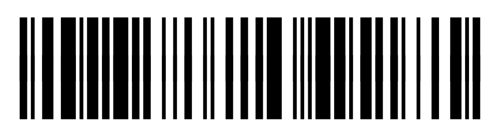
1 Rellene grasa en la caja de engranajes. Repita este procedimiento cada 20 horas de trabajo aproximadamente.

2 Compruebe que los tornillos que mantienen juntas las cuchillas estén correctamente apretados.

Datos técnicos

Datos técnicos	**HA 110**	**HA 850**
Peso		
Peso, kg	2,0	2,3
Cuchillas		
Longitud, mm	550	550
Velocidad de la cuchilla, corte/min.	4184	4184

1140026-20



2003-12-23